

Bilan de l'utilisation des baladeurs en Meuse (2010-2011)

Aniella Lebeau, professeur d'anglais au collège Louis de Broglie à Ancemont et chargée de mission à la Mission TICE de l'académie de Nancy-Metz

1) Types d'activités :

➤ Compréhension orale:

- L'utilisation des lecteurs mp3 en cours permet entre autres un enseignement plus individualisé et vise l'entraînement plutôt que l'évaluation. La compréhension orale est une compétence primordiale à développer en langue étrangère. Il faut donc que l'enseignant fournisse aux élèves différents outils et stratégies pour qu'ils puissent progresser et gagner en autonomie. Beaucoup d'élèves considèrent les activités de compréhension orale comme des exercices difficiles et les rejettent parfois sous prétexte qu'ils ne comprennent rien. L'enseignant doit donc amener les élèves à dédramatiser la compréhension orale et à s'appuyer sur le connu pour pouvoir reconstruire progressivement le sens. Lors des activités classiques de diffusion d'un document sonore par l'enseignant à toute la classe, certains élèves n'interviennent pas et comptent beaucoup sur les autres. Il est donc intéressant et nécessaire que l'enseignant propose aux élèves des activités individuelles qui demandent une plus forte implication. L'utilisation individuelle des baladeurs participe à cette démarche particulière pour aborder la compréhension orale en cours de LV. Cette démarche s'inscrit forcément sur le long terme.

Comme l'a écrit [Anne-Sophie Pascal professeur d'anglais dans l'Académie de Grenoble](#), « cette méthode s'appuie sur le postulat qu'en langue étrangère, les élèves entendent avant de comprendre. La compréhension orale n'est pas qu'une simple activité de réception mais au contraire c'est une activité bien plus complexe qui suppose plusieurs étapes : les élèves font tout d'abord un travail de repérage, de prélèvement d'indices, puis ils mettent en relation, en synergie pour enfin construire et produire du sens. Ces liens et cette reconstruction du sens s'établissent par le biais de différentes opérations mentales (classement, hypothèses, déductions, vérifications) ».

- Des chansons et les dialogues de la méthode en préparation d'une séquence, en consolidation, avant l'évaluation ou en évaluation (dialogue à mémoriser et à jouer en classe). Il est possible de créer et d'intercaler des plages de silence pour transformer ces dialogues en exercice de répétition, en laissant ainsi la place pour que l'élève puisse répéter les répliques ou des fragments sonores pour en améliorer la prononciation.

Avantage: la compréhension est facilitée, la qualité de restitution des dialogues est bien meilleure et l'apprentissage ainsi que l'évaluation s'en trouvent facilités (mémoire auditive).

- Des exercices de compréhension de l'oral et de compréhension orale donnés en classe ou en devoir à la maison. Ces exercices de compréhension présentent une certaine difficulté obligeant ainsi l'élève à réécouter plusieurs fois un dialogue ou

des extraits sonores. L'écoute et la concentration sont meilleures, la compréhension orale est elle améliorée de façon significative.

- Des exercices de transcriptions orthographiques qui plaisent beaucoup aux élèves même si elles demandent de nombreuses écoutes (ex : des dictées de mots, de chiffres, d'heures, de couleur...). Bien qu'il ne s'agisse pas d'une activité de communication orale, ces activités contribuent néanmoins à améliorer les compétences auditives des élèves. Si cette activité demande beaucoup d'efforts de la part des élèves, elle représente cependant pour le professeur peu d'effort de préparation. D'autre part, les brouillons de transcriptions obtenus sont très intéressants pour l'enseignant car les ratures et erreurs permettent de cibler les difficultés de perception des élèves et d'observer parfois leur stratégie d'écoute. Ces exercices de transcription constituent également une approche contrastive de l'oral et de l'écrit qui aident les élèves lors de la correction à prendre conscience de leurs représentations erronées des formes sonores des mots car elles sont enfermées par leur vision de l'écrit.
- Des exercices écrits auxquels les élèves répondent à l'oral (des questions, par exemple)
- Cours enregistrés pour les élèves présents et pour les absents (trace orale du cours).
- Des exercices sur l'intonation et les phonèmes.
- Avantage: entraînement régulier à la compréhension orale, chacun gère son écoute, chacun travaille à son rythme sans dépendre de l'enseignant.

➤ **Expression orale en continu:**

- Comme Anne-Sophie PASCAL l'a écrit, l'utilisation des lecteurs mp3 permet de «développer l'autonomie des élèves et de favoriser le travail individuel par une implication plus forte de tous à l'oral. La production orale est une activité délicate et parfois déstabilisante pour les élèves car elle leur demande de mobiliser plusieurs compétences et parce qu'elle les amène à s'exposer en public. Il est donc nécessaire de proposer aux élèves des phases d'entraînement à la production orale », ce que permet le baladeur.
- Des Productions Orales en Continu (POC) ont été réalisées à la maison ou au collège (se présenter, décrire quelqu'un, parler de ses habitudes le matin, récapituler la leçon) en entraînement et/ou en évaluation. Si l'enregistrement se fait au collège, il faut veiller à ce que les élèves s'isolent un peu pour ne pas avoir trop de bruit de fond sur les enregistrements (dans le couloir ou dans la cour de récréation, par exemple).
Avantages: permet de dédramatiser l'oral, d'appriivoiser sa voix, de développer sa fonction critique (l'élève s'implique dans son apprentissage) et de s'entraîner réellement à la POC.
- Baladeur, outil de communication : envoi de POC en pièce jointe aux correspondants au lieu de saisir son texte (se présenter, décrire son collègue, parler de sa routine matinale...). Le professeur n'est guère plus qu'un intermédiaire et non le destinataire final.

- Préparation orale aux épreuves d'expression orale : paradoxalement, beaucoup d'élèves préparent les oraux à l'écrit. Le baladeur permet un entraînement oral pour que les élèves abordent oralement leur préparation aux oraux.
- L'utilisation de la fonction dictaphone augmente de façon importante le temps de parole des élèves en dehors de la salle de classe.
- Des lectures à voix haute pour s'entraîner à lire (la trace écrite, par exemple).

- **Production orale en interaction:**
- Des dialogues improvisés, des interviews de familles lors de voyage pédagogique par exemple.
- Des jeux de rôles, des « pair-works » enregistrés. Avant de s'enregistrer, les élèves s'entraînent avec leur baladeur et s'appliquent à bien prononcer et à donner la bonne intonation à leurs répliques. Leurs efforts ne se concentrent pas dans la lecture de l'écrit comme appui de leur production orale, mais bien dans leur interprétation orale. Ils s'entraînent et répètent à l'oral améliorant ainsi leur aisance et prononciation.
Avantages: gain de temps pour l'enseignant car tous ses élèves sont évalués en une seule séance. L'évaluation est plus fine car l'enseignant a la possibilité d'écouter ses élèves plusieurs fois en faisant des pauses pour compléter la grille d'évaluation.

- **Mémorisation:**
- Beaucoup de vocabulaire (vocabulaire de la leçon, par exemple), à écouter avec ou sans support écrit, puis à répéter pour ensuite les prononcer et les enregistrer. Ces exercices ne sont certes pas suffisants pour améliorer la prononciation d'une langue étrangère mais l'élève a la possibilité de s'enregistrer puis d'écouter ce qu'il vient de prononcer. Ces activités sont gratifiantes et impliquent véritablement les élèves dans leur apprentissage.
Avantages: la mémorisation est facilitée et la prononciation meilleure.
- Les vire-langues sont des activités ludiques appréciées des élèves et qui permettent de reproduire un modèle par la répétition et travailler une règle précise de prononciation.
Possibilité d'échange et de défi avec les correspondants ou des élèves d'une autre classe.
- Des chansons chantées et filmées (projet interdisciplinaire, LV et Education musicale).

- **Exposition à la langue :**
- Des chansons données en compréhension orale mais parfois pour une simple exposition à la langue. L'utilisation régulière du baladeur accroît de ce fait le temps d'exposition à la langue.

- **Autres :**

- Un dictionnaire sonore : Le son est généralement absent dans les rubriques grammaticales ou lexicales de nos manuels et les élèves découvrent les constructions et mots nouveaux d'abord sous leur forme écrite. Il est intéressant d'essayer d'inverser cette tendance et de donner la priorité à l'approche orale.
- Des photos en relation avec les cours de LV ou autres disciplines (en préparation d'un voyage linguistique ou en travail d'exploitation après sortie scolaire).
- Outil pour les élèves en ATP : lecture et enregistrement, récitation de cours.

2) Ressources produites ou utilisées

- Ont été massivement utilisés : les fichiers son de la méthode utilisée par l'établissement (sous forme de cassettes numérisées grâce à Audacity ou de CDs, le CD élève enrichi de fichiers provenant du CD professeur.
Avantages: Les enseignants n'ont plus à gérer les prêts des CDs élève et concentrent ainsi sur un seul support toutes les ressources pour l'élève.
- Egalement utilisés : les fichiers son provenant d'autres méthodes (des anciennes cassettes qui contiennent encore des dialogues exploitables dans nos classes et des CDs de démonstration, par exemple).
- Beaucoup d'enseignants se sont enregistrés et ont utilisé leur propre voix ou celle de locuteurs natifs. L'assistant en langue a été mis à contribution ainsi que des élèves britanniques scolarisés dans l'établissement par exemple.
Avantages: cela permet de diversifier les documents, de se constituer des documents libres de droits (autorisation écrite pour utiliser et publier le document) et de valoriser les élèves sollicités.
- L'espace de mutualisation a rendu de nombreux services. Beaucoup d'enseignants y ont récupéré de nombreux documents pour les exploiter ensuite avec leurs élèves. Près de 200 personnes se sont inscrites cette année et 146 nouveaux documents libres de droits y ont été déposés.
Contactez Aniella Lebeau (Aniella.Lebeau@ac-nancy-metz.fr) si vous souhaitez y avoir accès.
- Des documents authentiques non didactisés, des podcasts trouvés sur le net ([Audiolingua](#), par exemple). Voir listes de ressources créées pour chaque LV et disponibles sur l'espace d'échange.
- Des vidéos trouvées sur internet (YouTube, le plus souvent): des chansons version karaoké pour utilisation avec des lecteurs mp4, des leçons de prononciation simples et ludiques ([Fun Easy English](#), [son \[h\]](#), pour les anglicistes, par exemple), des leçons spéciales anglicistes [ESL...](#)